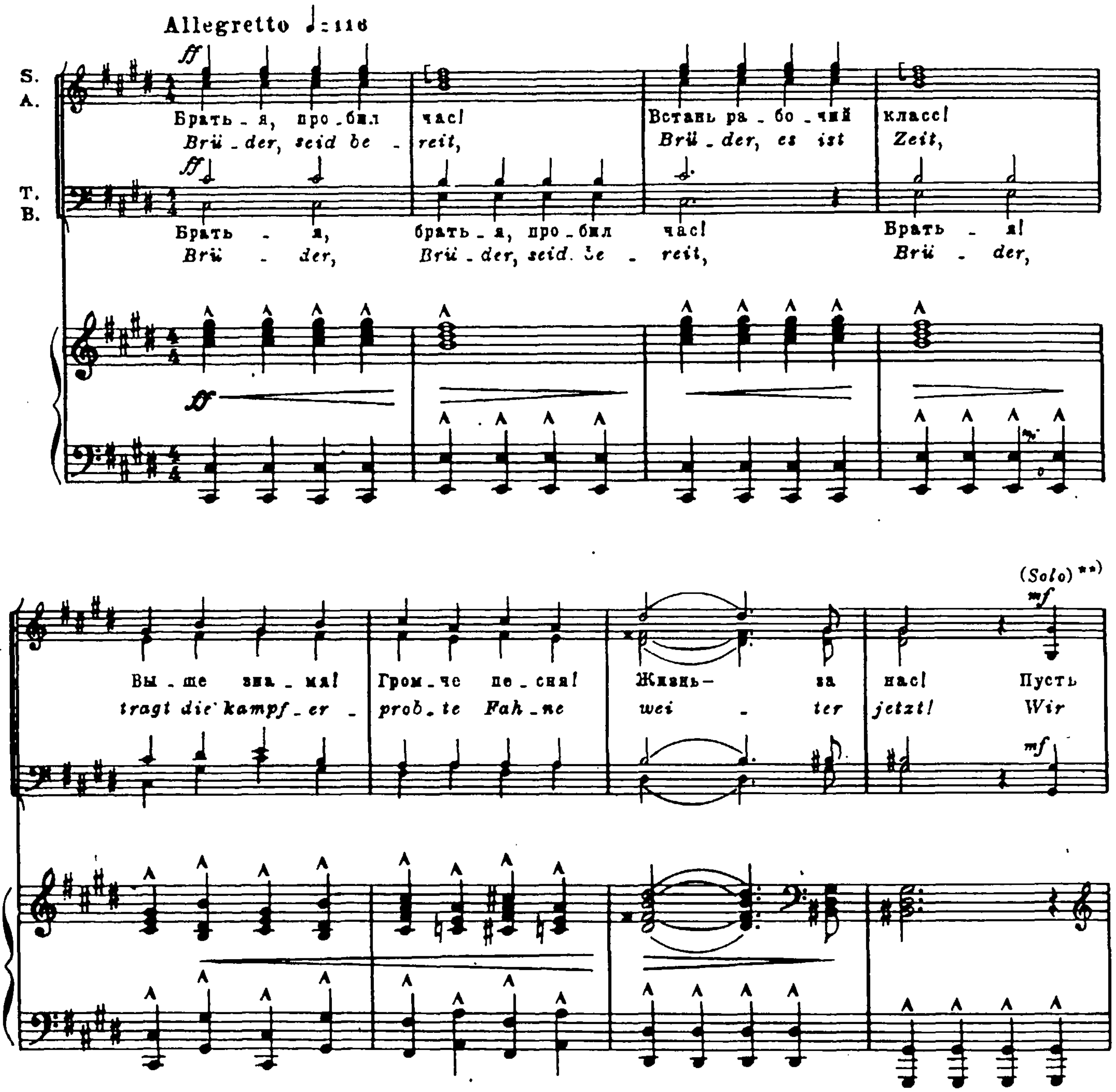
ПЕСНЯ РАБОЧИХ
LIED DER WERKTÄTIGEN

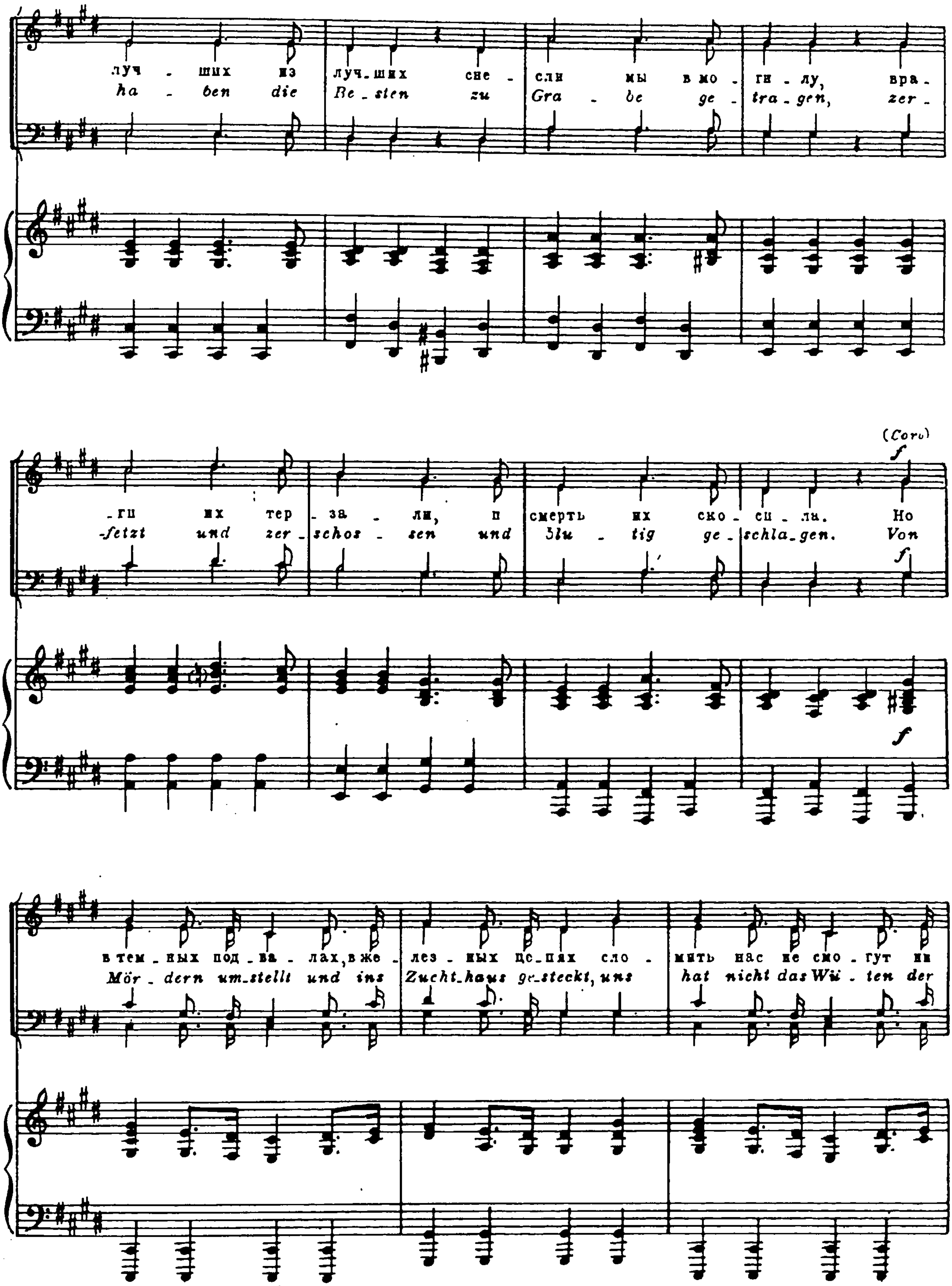
Слова С. ХЕРМЛИНА
Worte: S. HERMLIN
Перевод С. Болотина и Т. Сикорской

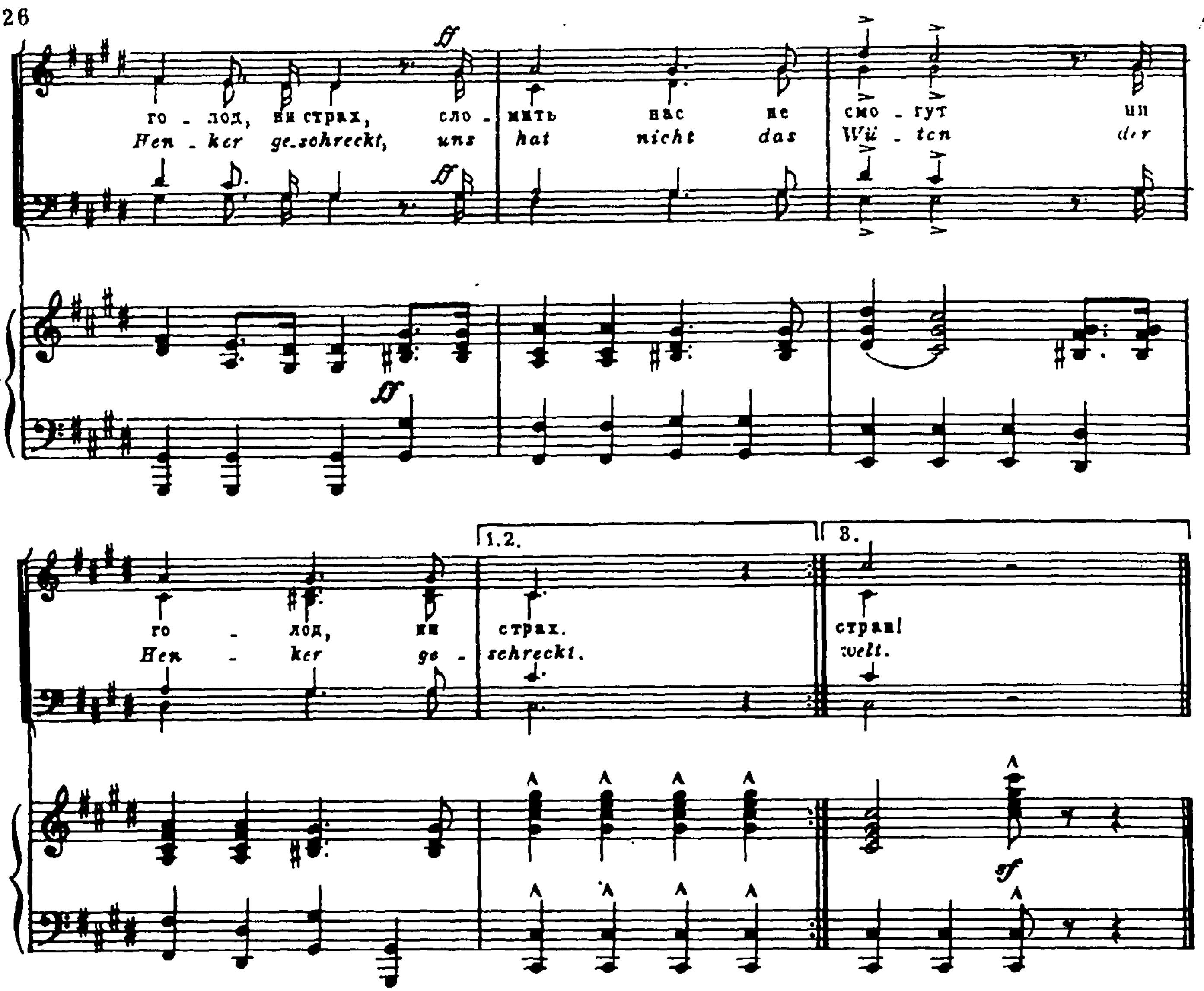
Музыка Г. ЭЙСЛЕРА*)
Musik H. EISLER
(1898-1962)
Переложение для хора О. Хиллигера
Chorsatz: O. Hilliger



*) Первоначальный вариант музыки написан Г. Эйслером на стихи Ф. Янке и М. Валентена и назывался „Заводы, вставайте!"; один из куплетов сохранен в „Песне рабочих".

**) Если в хоре нет солистов, можно исполнять следующими составами: 1й куплет-женский хор, 2й куплет-мужской хор, 3й куплет-смешанный хор.
Wenn kein Solist zur Verfügung steht, empfiehlt sich folgende Ausführung: 1. Strophe: Frauenstimmen, 2. Strophe: Männerstimmen, 3. Strophe: Frauen-und Männerstimmen.


луч - ших из луч - ших сне - сли мы в мо - ги - лу, вра -
ha - ben die Be - sten zu Gra - be ge - tra - gen, zer -
(Coro)
- ги их тер - за - ли, и смерть их ско - си - ла. Но
-fetzt und zer - schos - sen und blu - tig ge - schla - gen. Von
в тем - ных под - ва - лах, в же - лез - ных це - пях сло - мить нас не смо - гут ни
Mör - dern um - stellt und ins Zucht - haus ge - steckt, uns hat nicht das Wü - ten der



Припев: Братья, пробил час!
Встань, рабочий класс!
Выше знамя!
Громче песня!
Жизнь. — за нас!

Пусть лучших из лучших снесли мы в могилу,
Враги их терзали, и смерть их скосила.
Но в темных подвалах, в железных цепях
Сломить нас не смогут ни голод, ни страх.

Припев.

В Мадриде сражались мы рядом с друзьями,
Мы рядом шагали сквозь пытки и пламя.
Сегодня в стране нашей хочет народ
Рабочего мира и мирных работ.

Припев.

В восставшей России был гнет уничтожен.
Что сделали там, здесь мы сделаем тоже!
На горе врагам, молода и сильна,
Крестьян и рабочих пусть крепнет страна!

Refrain: Brüder, seid bereit,
Brüder, es ist Zeit,
tragt die kampferprobte Fahne weiter jetzt!

Wir haben die Besten zu Grabe getragen,
zerfetzt und zerschossen und blutig geschlagen.
Von Mördern umstellt und ins Zuchthaus gesteckt,
uns hat nicht das Wüten der Henker geschreckt!

Refrain.

Wir standen auf Spaniens Gefilden zusammen.
Wir gingen gemeinsam durch Folter und Flammen.
Heut bauen wir kühn unsern eigenen Staat
des tätigen Friedens, der friedlichen Tat.

Refrain.

In Rußland, da siegten die Arbeiterwaffen.
Sie haben's geschafft, und wir werden es schaffen.
Es wächst, auch wenn es unserm Feind nicht gefällt,
die neue, die Bauern—und—Arbeiterwelt.